

2002年国家社会科学基金项目 新疆大学学术著作出版基金资助

新闻传播与少数民族受众

Journalism Transmission & Minority Audience

现代传播行为与边疆少数民族传统文化观念的冲突与调适

阿斯买·尼亚孜 著

新疆大学出版社
XINJIANG UNIVERSITY PRESS

新闻传播与少数民族受众

现代传播行为与边疆少数民族传统文化观念的冲突与调适

阿斯买·尼亚孜 著

新疆大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

新闻传播与少数民族受众:现代传播行为与边疆少数民族传统文化观念的冲突与调适/阿斯买·尼亚孜著.

乌鲁木齐:新疆大学出版社,2006.12

ISBN 7-5631-2081-5

I.新... II.阿... III.少数民族-民族地区-新闻学:传播学-研究 IV.G219.274.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 154371 号

新闻传播与少数民族受众

现代传播行为与边疆少数民族传统文化观念的冲突与调适

阿斯买·尼亚孜 著

新疆大学出版社出版发行

(乌鲁木齐市胜利路 14 号 邮编:830046)

乌鲁木齐隆益达印务有限公司印刷

850×1168 1/32 8.125 印张 200 千字

2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷

印数:1-500

ISBN7-5631-2081-5 定价:40.00 元

前 言

地处祖国西北边陲的新疆维吾尔自治区，是古代丝绸之路上的重要商业通道，占国土面积的 1/6。它是我国少数民族最多的省份，据 2000 年第五次人口普查，新疆有 1 845.95 多万人口（《新疆统计年鉴》2003 年），其中少数民族人口占 60%。主要民族有维吾尔、汉、哈萨克、回、蒙古、柯尔克孜、锡伯、塔吉克、乌孜别克、满族、塔塔尔、达斡尔、俄罗斯等 13 个民族，加上人数不多的其他民族，实际上共有 47 个民族。

新疆是一个汉藏语系、印欧语系、阿尔泰语系等诸种语言文字并存、多种文化相互交融渗透的特殊地区。这些特点决定了在新疆使用多种民族语言文字进行大众传播的必要性。事实上，大众传播与民族文化之间存在着十分密切的关系，无论是通过大众传播媒介传播民族文化，或者以民族文化丰富大众传播的内容，都是能够促进社会进步，提高我国人民的物质文明与精神文明水平的有效途径。

在中国新闻传播史上，新疆少数民族新闻传播事业也曾为中国传播事业的发展做出过重要的贡献。20 世纪初在新疆已经出现了维吾尔文近代报纸《伊犁白话报》，它是我国最早用少数民族文字出版的近代报纸。它在反抗压迫、打破思想桎梏，宣传革命启蒙思想，团结新疆各族人民，发展科学、教育、文化等方面做出了不可磨灭的贡献。从创刊时间上来说，《新疆日报》是我国最早使用少数民族文字出版的省级报纸，维吾尔文《乌鲁木齐晚报》则是全国第一张少数民族文字晚报。目前新疆有汉、维、哈、蒙、柯、锡伯等六种文字出版的报纸 97 种，平均每期印数 155.5 万份，总印数 3 4726 万份（《新疆统计年鉴》2003 年）。这当中，使用少数民族文字出版的报纸



有 42 种。其中《察布查尔报》是世界上唯一的锡伯文报纸,《克孜勒苏报》是我国唯一的柯尔克孜文报纸。

广播电视新闻事业方面。20 世纪 30 年代,新疆有线广播台在乌鲁木齐设立。20 世纪 40 年代后,广播成为新疆获得各种信息的有力工具。新疆现有广播电台 6 座,发射台及转播台 42 座,发射机功率达到 2 335 千瓦,市县区有线广播站 24 个,乡广播站 765 个,广播喇叭 24.21 万只,平均每日播出时间 1 088 小时 59 分钟;全疆广播的人口覆盖率达到 91.61%(《新疆统计年鉴》2003 年)。如今新疆人民广播电台与世界上 20 多个国家和地区听众保持着联系,成为开办语种最多、覆盖面最广的地区广播电台。

1997 年以来新疆电视台实现了维、汉、哈三种语言电视节目的分频道播出,现有电视台 16 座,发射台及转播台 751 座,发射机功率 323.491 千瓦,节目 147 套,平均每周播出时间 7 333 小时 12 分,电视人口覆盖率达到 91.65%。

新疆电视台的节目除覆盖全疆外,还在中亚五国成功实现落地。特别是 1998 年实施“西新”工程以来,中央投入了大量的资金,更新改造新疆少数民族语言文字新闻媒体的技术设备,在节目制作、节目传输等环节建成技术手段先进的数字化广播电视译制播出系统和网络化文稿系统,使新疆的广播电视的技术设备条件有了很大改善。

新疆作为多民族地区,因为民族成分的多样性、居住区域的特殊性和经济发展的不平衡等原因,新闻传播也具有特殊性。虽然新疆的少数民族新闻媒体在硬件设施、传播功能及规模、新闻队伍建设等方面有较大发展,但是由于在传播资源配置、传播技巧、传播环境与条件、大众传播与民族文化结合等方面的欠缺与不足,在新闻传播效果方面存在一些不尽如人意之处。如何在多民族地区根据受众心理找到更适合于受众群体的内容和传播手段,发挥传媒优势,发挥更为积极的引导作用,仍然是目前新疆少数民族语言文

字新闻媒体面临的重大课题。

“现代传播行为与边疆少数民族传统文化观念的冲突与调适”的研究即在此背景下展开。2003年作为国家级社会科学基金项目立项,本书是该项课题的研究成果。这项研究首次对新疆这个多元文化地区的新闻传播系统和传受双方之间的双向信息交流进行科学分析,研究影响少数民族地区新闻传播效果的诸因素,在强调传播学“本土化”的意义上总结多民族地区的特殊传播规律。

鉴于课题的跨学科性,在研究中广泛吸收了民族学、统计学、社会学等其他学科的研究人员参与。

本次研究主要运用抽样调查和综合分析的方法。课题组成员从问卷设计、抽样方法到数据处理、综合分析以及得出结论,整个研究过程充分重视材料的真实性和全面性,分析论证过程的科学性和严密性,结论客观、科学、真实。确保作为传播学研究必须具有的学科特点和理论色彩。

这种研究当属初步尝试,内容涉及面较广,不少方面还需要细化、深化,但它作为抛砖引玉之作,也为启发继续研究做了充分的准备,树立了良好的榜样。

在课题研究过程中,我们得到新疆维吾尔自治区宣传部规划办和新疆大学科研处的支持;新疆各级新闻单位、阿勒泰地区宣传部、阿克苏地区宣传部、和田地区宣传部、塔什库尔干塔吉克自治县宣传部、哈密地区宣传部、且末县宣传部、阿合奇县宣传部、莎车县宣传部等单位不吝人力物力,给课题组提供必要的人手和交通工具,为我们的调查创造了良好的条件。在此,课题主持人携项目组全体成员对此表示衷心感谢!尤其特别感谢塔什库尔干塔吉克自治县宣传部给予我们的热情而周到的帮助!

此外,我所就职的新疆大学新闻与传播学院为本课题成果的出版出资一万元,给予了大力支持,在此深表谢意。

参加本次课题组的成员有:帕哈尔丁(博士、副教授,新疆大学



新闻与传播学院教师)、多里坤(副教授,新疆大学新闻与传播学院教师)、王平(原自治区统计局城调队队长)、塞来西(副教授,新疆大学新闻与传播学院教师)、张云(讲师,新疆大学新闻与传播学院教师)、范红霞(新疆大学新闻与传播学院2004级研究生)。

另外,新疆大学新闻与传播学院吾斯曼·吾买尔(副教授)、热和山(讲师)、阿布力克木(讲师)、阿布都瓦衣提(讲师)、塔叶尔(硕士、讲师)、米尔孜古丽(讲师)、新疆大学人文学院阿布力米提等多位老师也在课题调研中付出宝贵的心血和汗水。竭诚感谢他们!

感谢冯浩老师(新闻与传播学院副教授)提供了有价值的资料。

进行调查工作前,我们组织了实地调查培训。为了保证数据的准确性,抽样调查中收回来的资料都交给了新疆维吾尔自治区统计局城调队的队长王平,由王平和她的同事张新菊负责处理调查问卷。在此特别感谢王平老师在本课题完成中,以科学严谨的态度进行数据处理,并对信息化进程建设进行了科学评价,对第一部分调查结果进行综述与分析。

在整理资料上范红霞做了大量的工作。

新疆维吾尔自治区广电局局长阿布力孜·阿布都热衣木、迪力夏提(新疆电视台副台长)、阿布力米提(维吾尔语广播新闻部主任)提供了有关少数民族语言广播电视方面的资料,并多次提出宝贵建议。新疆电视台副台长吾买热江、玛依努尔·阿巴白克热、努尔买买提、阿布都热衣木和艾尔肯等同志参加了部分调查工作。

新疆日报社副总编玉苏甫江·艾合买提、艾莱提·阿布都拉、吾尔凯西·加帕尔等同志提供了有关《新疆日报》的维吾尔、哈萨克、蒙文版的发展历史与现状等资料。

还有我的研究生张文锋和卢松同学也为课题研究付出了不少的心血和汗水。衷心感谢他们!

目 录

第一部分 总报告

- 一、课题研究方法 1
- 二、新疆信息化进程评价 18
- 三、新疆不同经济地区受众群体状况差异性解析 40

第二部分 新疆少数民族受众分析

- 一、新疆维吾尔文党报的现状分析 66
- 二、《新疆日报》与《新疆经济报》(维吾尔文版)读者调查 80
- 三、对少数民族期刊业现状的调查与思考 86
- 四、新疆少数民族观众现状调查分析 95
- 五、维吾尔语节目内容分析 105
- 六、新疆少数民族语言广播的发展历程 114
- 七、新疆少数民族听众调查分析 121
- 八、大众传媒对新疆少数民族女性的影响 129
- 九、新闻媒体对新疆少数民族文化的影响 137
- 十、新疆少数民族地区人际传播特点分析 151



第三部分 新疆部分民族受众调查报告

一、维吾尔族受众调查分析	162
二、哈萨克族受众分析与传媒引导	170
三、新疆蒙古族受众调查及分析	181

第四部分 新疆少数民族传媒现状调查

一、部分少数民族报业的历史与现状	188
二、新疆部分少数民族语言文字新闻媒体现状分析	208
三、新疆人民广播电台和部分地方转播台的现状调查报告 ...	222
四、新疆部分贫困县广播电视事业现状调查	241
主要参考文献	248



一、课题研究方法

在祖国六分之一的广袤疆域上,一千九百万各族儿女,用自己的智慧谱写着灿烂的历史。丝绸古道上的驼铃传递着古代文明的精华,多种语言及文化的相互融合,将我们带入神奇的梦境……西部大开发的号角带来了新疆再铸辉煌的机遇,现代媒介传播行为向人们展示信息的魅力。在新疆,六种文字的报纸有 80 多种,杂志 150 多种,新疆人民广播电台与世界上 40 多个国家和地区保持着听众联系,手机拥有率位居西部之首,电脑迅速进入人们的生活中……传统与现代之间进击所产生的效应是什么?草原文化、山区文化和城市文化间的差异性应如何评价?这一切都有待我们去认识。

(一)课题研究的背景

长期以来,由于西域文化的多层面性使得许多学者对之青睐不已。汉藏语系、印欧语系,阿尔泰语系的融合和演变,使得各民族在经济发展和生产方式的交流中形成了独特的传播现象。这使得致力于传播学领域的各种学派都在关注新疆这块神奇的土地,南来北往的社会学家、经济学家、文学家、传播学家分别从不同的角度做了大量的努力。现代社会发展注重的是一种现象所产生的作用和效果,因此,我们把视角聚焦在传播学研究中的社会传播学范畴,旨在将现代媒介传播行为与新疆少数民族文化观念的冲突与调试作一剖析。这也是现代大众传播所关注的一个问题,即现代大众传播作用于以新疆少数民族为主体的社会形态中,将产生什么



样的效应。

正因为如此,当代传播学的研究在这个领域中成为异军突起的新学科。现代媒介传播行为随着科学技术的发展已发生了深刻的变化。大众传播的网络无论从内涵上还是在外延上都有了质的提高和量的增加,对社会的进步和经济发展产生了强有力的影响。它提升了学术界对社会传播学作用的认识和理解,因而无论是经济发达国家还是经济欠发达的区域都开始重视精神因素对于引领人类社会生活进步的导向作用。早在45年前,美国著名的传播学家勒纳就从大洋彼岸发出“大众传播媒介是国家发展进程中的‘奇妙的增效器’”(张咏华《大众传播社会学》,上海外语教育出版社1998年,第58~59页)这一锤定音的话语,揭示了大众传播与社会发展间的推动作用,勒纳称之为增效作用。

我们清楚地认识到在新疆这个多民族聚居区,多种语言文化的交流与融合是社会发展的必然趋势。自治区成近50年来,民族的进步、地区经济的发展令世人瞩目。使新疆生产一年比一年强劲,经济一年比一年繁荣,人民生活一年比一年提高,成为新疆各级党政领导工作的中心环节。说到精神力量转化为物质力量的过程,这当中,我们不能不提到大众传播在意识形态领域建设中所付出的努力。在50多年的发展中,大众传播信息系统建设所取得的成就与自治区经济发展和社会进步息息相关。这个转化力量的推动作用具有重大的现实意义和深远的历史意义。西部大开发过程中如何将大众传播行为进一步渗透到各少数民族受众群体中,如何将这种巨大的推动社会进步与发展的精神力量全部调动起来,这是一项任重而道远的系统工程。本课题力图从现代媒介传播行为与少数民族地区文化观念的冲突与调试间找出问题症结,并通过具体的剖析,发现其特殊性及其规律性,从而将这个带有普遍性问题的解决方式向有关部门提交,以使新疆的现代媒介行为真正体现出先进生产力的发展要求,先进文化的前进方向,和最广大人民



的根本利益。让这个中国经济战略发展接替区能够以更快的速度前进。

课题的负责人阿斯买·尼亚孜博士多年来一直潜心从事社会学传播学范畴的教学与研究,在国内外的学习过程中,密切注意传播学发展研究的动态,积累了丰富的资料,在一些相关课题的研究中,取得了显著成就,受到有关方面的高度重视,为《现代传播行为与边疆少数民族地区文化观念冲突与调试》课题研究奠定了坚实的基础。

课题组成员都是具有一定实力的学者,同时本项课题也获得了自治区党委宣传部与各地州、市、县委宣传部和有关部门的大力支持,这些都为课题的深入研究提供了便利条件。

(二)调查方案的确立

课题研究内容的广泛性、信息搜集的多样性、研究的跨学科性决定了调查研究的难度。课题组十分重视这方面的问题。经过多次讨论决定将调查作为第一个重点,它是决定信息采集的中心环节。现代社会的调查方法有很多,由于采集内容广泛,加之时间、经费、人力等因素决定着我们对广大的受众群体进行全面调查,因而必须选择有代表性的样本来描述总体。受众群体的入户调查是根据提供的样本分布采用实地问卷调查法,即由培训后的专职调查人员与被访问对象进行面对面的实地访问(抽样调查的方案将专门另行介绍)。入户调查阶段要求从2002年7月下旬至12月期间进行。

二是传播主体的信息采集。这可以分成两个部分:第一部分由课题负责人与其他成员直接去自治区级的新闻机构,如新疆电视台、新疆人民广播电台、新疆日报、新疆经济报等新闻单位进行面上的调查,采用个别访问和座谈会形式进行,根据调查提纲、调查问卷进行资料搜集。这一阶段时间安排为2002年8~12月。第二部分是从抽中的各市、县进行点上的调查,主要包括各地广播电视



局、报社、杂志社、电视台、广播电台,对被访问者进行面对面的问卷访问,由下派到市县的专职访问员执行。时间安排与入户调查同期。这当中还要摄录广播电视和报纸的设备配置、工作场面作为音像资料,搜集当地报纸、杂志创刊号的副本。

抽样调查法、专家座谈会法、问卷访问的综合采用,给课题的调研工作提供了社会调查方法的科学性和可行性。

(三)抽样调查方案

课题研究中心内容是采集新疆少数民族受众群体的信息接受状况的资料。对此,我们采取的是入户问卷调查的方法,运用抽样调查的原理进行样本选择。现将抽样调查方案做一说明:

1.调查目的及作用

(1)了解不同民族、不同经济地区、不同性别的受众群体接受大众传播的途径。

(2)为受众群体的受众行为深层次分析研究提供相关的第一手资料。

(3)协助有关部门就现代媒介传播行为与少数民族文化观念的调适制定相关措施及政策。

(4)解决西部大开发中少数民族地区的现代化进程中的一些带有普遍性的问题。

2.调查城市和县

调查城市和县的抽选,采用分层随机抽样的方法确定。为了使调查样本均匀分布,在充分考虑到我区各主要少数民族居住区域特点的基础上,遵照以研究区域为主的宗旨,坚持随机抽样的原则,增加调查城市和县的数量。

抽选步骤如下:

(1)调查总体的确定

根据《2000年新疆统计年鉴》(下同)资料测定新疆少数民族人口占全区人口的60.79%,这部分人口分布在新疆的15个地、州、



市,它涵盖了新疆少数民族的全部。因而 15 个地、州、市县均成为调查总体。由于新疆是以维吾尔族为主的多民族聚居区,又形成了伊犁哈萨克自治州、博尔塔拉蒙古自治州、巴音郭楞蒙古自治州、克孜勒苏柯尔克孜自治州、昌吉回族自治州五个少数民族自治州,以及木垒哈萨克自治县、巴里坤哈萨克自治县、察布查尔锡伯自治县、焉耆回族自治县、和布克赛尔蒙古自治县、塔什库尔干塔吉克自治县六个少数民族自治县。这便是我们研究少数民族受众群体的总体框架,它形成了自治区、自治州、自治县三个观察等级内容。

(2) 抽样框的确定

在进行抽样调查中,我们将新疆主要少数民族人口数、比重及累计比重资料搜集如表 1-1:

表 1-1 新疆主要少数民族人口数、比重及累计比重

序号	民族	人口数(人)	比重(%)	累计百分比(%)
1	维吾尔族	8 256 661	75.81	75.81
2	哈萨克族	1 277 474	11.73	87.54
3	回族	813 023	7.47	95.01
4	柯尔克孜族	159 586	1.47	96.48
5	蒙古族	156 892	1.44	97.92
6	锡伯族	39 238	0.36	98.28
7	塔吉克族	39 042	0.36	98.64
8	满族	22 329	0.2	98.84
9	乌孜别克族	13 198	0.12	98.96
10	俄罗斯族	10 598	0.1	99.06
11	塔塔尔	4 695	0.04	99.10
12	达斡尔族	6 405	0.06	99.16
13	其他	91 810	0.84	100
合计		10 890 951	100	—

由此可以清楚地看出各民族人口数量和比重。表 1-1 所列前 7



个民族在分布上相对集中,都形成自治区域,便于调查。同时这7个民族在少数民族中的比重为98.64%,占有绝对优势,因而符合我们这次研究重点的要求,也正是体现城市文化、草原文化和山区文化载体的主要表现。因而选定维吾尔族、哈萨克族、回族、柯尔克孜族、蒙古族、锡伯族、塔吉克族这7个民族的所有长期住户作为调查研究的主体,以其分布区域作为抽样框,具有较强的代表性。

(3) 样本量的确定

本次调查采用分层随机抽样法,从抽样原理可以得知,在相同条件下,重复抽样的样本容量大于不重复抽样的样本容量,又由于分层抽样的样本容量小于简单随机抽样的样本容量,从提高抽样效果的角度来看,我们在计算样本容量时,采用了简单重复随机抽样的公式,虽然多抽取一些单位,但可以充分保证抽样推断的可靠性。

重复简单随机抽样样本容量的计算公式为:

对于平均数指标:

$$n = \frac{t^2 \sigma^2}{\Delta^2},$$

对于成数指标:

$$n = \frac{t^2 p(1-p)}{\Delta^2}。$$

这里 t 表示概率度, σ^2 表示总体平均数的标准差, p 表示总体成数, Δ 表示允许的误差。

抽样原理一般要求当置信度为95%时, $t=1.96$ 。

根据本项目的要求,我们在进行抽样标志的选择时,着重考虑到经济发展差异性对受众群体的影响因素,采用了以相关标志进行抽样,即以2001年各市县人均国内生产总值水平GDP作为抽样标志,经计算2001年自治区人均GDP值为7 913元。

$\sigma x^2 = 6\ 354\ 774.1$ 元,

$\Delta x=4\ 787$ 元-150元， $\Delta p=0.03$ ， $p=0.61$ 。

如按平均数指标进行测算，样本容量为1 085。

如按成数指标进行测算，样本容量为1 015，综合考虑取大样本为1 085样本量。在这同时，对于柯尔克孜族、塔吉克族、蒙古族、锡伯族这些比重较小的民族，增大了调查数量，确定将样本量扩大到1 500户。

(4) 抽样方法

为了进一步降低抽样误差，在进行抽样调查组织形式的设计上，我们采用了分层、整群、多阶段等距抽样的组合方式。即以2001年各市、县人均GDP值进行排序分组划类，在此基础上进行多阶段的抽选方式。即可分为抽选市、县；抽选城镇、乡村；抽选居委会（单位）、村委会；抽选调查户四个阶段。

为了便于组织调查采用了整群抽样，即每个市、县成为一个研究区域，原则上确定样本量为100户。在第二阶段的抽选中依照当地城镇、乡村人口的比重分配调查数量，在第三阶段的抽选中依照已分配的城镇、乡村调查数量进行城镇居委会（单位）、村委会抽选，一般是选择三至四个单位。在城区，可选择分布在不同地段的三个居委会或者是生产、流通、事业、管理等不同领域的4个单位。如是村委会则在一个乡里可选三个村委会（人均收入分别为上、中、下）；第四阶段抽选户则采用等距抽选，则被抽中的居（村）委会（单位）全部户与应抽选户数相比，计算出抽选距离，每隔一个距离抽选一户，第一户应以半距为起点，每隔一个抽选距离抽选一户，依次抽选。

(5) 样本容量的分配

1) 民族分配

如前所测，样本容量确定为1 500户，而每一抽选中的市县以整群的100户为准，那么应该抽15个市、县，为便于抽选，则先依



民族比重进行测算,并增加较小比重民族的样本量(表 1-2):

表 1-2 调查中抽取的少数民族样本量

民族	比重 (%)	分配数量	整群分配及调整
维吾尔族	76.87	847	950
哈萨克族	11.89	130	150
回族	7.57	83	100
柯尔克孜族	1.49	16	100
蒙古族	1.46	16	100
锡伯族	0.36	4	50
塔吉克族	0.36	4	50
合计	100	1 100	1 500

2)地域分配

考虑到新疆经济发展的状况与地域的差异性,在样本分布的过程中,我们以天山山脉为界将新疆分为南疆地区、北疆地区,根据人口比重进行二次分配(表 1-3)。

表 1-3 按地域抽选样本分配表

地区	人口比重%	样本量分配
南疆	53.3	800
北疆	46.7	700
合计	100	1 500

3)经济区域的分配

受众群体的差异性与地区经济发展水平有着显著的相关性,因此在进行样本分布时,将新疆各市县 2001 年人均 GDP 资料排序后,依照不同水平划类分组后归为三个层次(表 1-4)。

表 1-4 抽选区内人口比重及样本分配表

三个经济区	人口(万人)	比重 (%)	应分配户数	调整后的户数
经济发达地区	171.89	16	240	250
中等发达地区	476.91	44	660	650